الجمهوريـــة الجزائريـــة الديمقراطيـــة الشعبيـــة

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'enseignement supérieur
et de la Recherche Scientifique
Direction de la Coopération et des Echanges Interuniversitaires
Sous -Direction de la Coopération Bilatérale
N° 77 /D.C.E.I.U/2017

Alger, le 19 FEV 2017

À Messieurs
les Présidents des conférences régionales
des Universités

Objet : Programme « **Entre les Lignes –Between the lines** ».
P.J: 01 Formulaire.

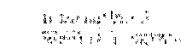
J'ai l'honneur de vous faire parvenir, ci-joint émanant de l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique à Alger, une fiche d'information relative au programme « **Entre les Lignes –Between the lines** » destiné aux lycéens et étudiants universitaires.

Ce programme invite les jeunes écrivains des pays arabophones à pratiquer l'écriture créative avec des étudiants américains au cours d'un programme de deux semaines à l'université de l'Iowa qui compte parmi ses programmes l'un des programmes d'écriture créative les plus prestigieux des Etats-Unis d'Amériques.

Le programme, qui aura lieu du **1er** au **15** juillet **2017**, s'adresse aux jeunes de **16** à **19** ans qui maitrisent l'anglais et l'arabe. Les informations et critères nécessaires pour postuler à ce programme sont disponibles, très prochainement, sur le site internet de l'Ambassade.

Les candidats doivent soumettre des exemplaires d'écrit, comprenant une prose ou un poème. Toutes les candidatures doivent être transmises au bureau des affaires culturelles de l'Ambassade des Etats-Unis par voie de courriel à l'adresse suivante : **FASAlgiersYouth@state.gov**.

La date limite pour soumettre le formulaire de candidature est arrêtée au **20** février **2017** à **17h00**.



Between the Lines 2017
Chaperone Application Form

BTL Russian/Arabic Session, July 1-July 15, 2017

First Name _____ Middle Name _____

Family Name _____ Pen Name *(if applicable)* _____

Gender Male Female

Date of Birth (Month/Date/Year)

City of Birth _____ Country of Birth _____

Country of Current Residence _____

Country of Permanent Residence _____

Country of Citizenship _____

Passport Number _____ Passport Expiration Date _____

***Please include a copy of the applicant's passport, if available. The scan should include the page(s) of the passport containing the applicant's photograph, biographical data, and passport validity.*

Other Cultural Ties *(if applicable, ethnicity, etc.)* _____

Home Primary Address _____

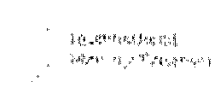
Please enter the address where you can receive mail by courier. Remember to include the postal code.

Home Phone _____ Cell Phone _____

Email Address _____

English Language Proficiency

Excellent Good Poor None



Between the Lines 2017

International Student Application Form – due February 20, 2017

BTL Russia/Arabic Session, July 1-15, 2017

First Name _____ Middle Name _____

Family Name _____ Gender _____

Date of Birth (month/date/year)

Home Address (Street) _____

City, State, Zip Code _____

City of Birth _____ Country of Birth _____

Country of Current Residence _____

Country of Permanent Residence _____

Country of Citizenship _____

Other Cultural Ties _____
(If applicable, ethnicity, etc)

Home Phone _____ Cell Phone _____

Email Address _____ School Grade Level _____

School (School Name and Address)

Are you fluent in any other languages other than English? If so, please list:

(Fluency in other languages is not a requirement for Between the Lines admission).

Previous Travel (including U.S.)

Other Summer Camps or Exchange Programs the applicant has participated in?

Awards and Honors

The following questions are for recordkeeping purposes only and will not influence the application review.
Has the writer ever been a University of Iowa student or scholar?

Yes No

Application materials due February 20, 2017

A completed International Student Application must include the following:

- Application Form
- Copy of Passport (*if available*)
- 6-8 pages of fiction and/or poetry in native language. Essays or other forms of nonfiction will not be accepted.
- 6-8 pages of fiction and/or poetry in English. Essays or other forms of nonfiction will not be accepted.
- The 2017 Between the Lines session will include discussion of identity as it relates to creative writing, and the life of a writer. Please include a three to five (3-5) page personal statement/response to the following:
  - Family, friends, region, tribe, religious denomination, ethnic groups, class, gender, race, work, neighborhood, country, political parties—in our daily lives we navigate between different markers, adjusting our speech patterns and behavior to the demands of each encounter, narrating to ourselves stories about how and why we come to occupy a particular place in the scheme of things. What do you consider to be the strongest, most central aspects of your identity? What does it mean to you to be a member (or be seen as a member) of

particular identity groups? In what way does your identity influence your creative writing?

- A statement of purpose (250 words maximum, in English) describing why creative writing is important in your life, and what you hope to learn at our program in Iowa.

How do I apply?

- Download the application from http://algiers.usembassy.gov/academic_exchanges.html
  - To be considered, an application package should include:
    - Completed application form.
    - All the writing samples mentioned above.
- Send your application package electronically to PASAlgiersYouth@state.gov

Note: Your application package should be sent as an attachment in an email, do not use drives, clouds or images in a body of an email to send your package.

- Write in the subject line of your application's email: **YOUR NAME – BTL2017**
- Deadline to turn in the application is at 1700, **20 February 2017.**

Important: Please be informed that only successful candidates will be contacted for an interview during the week of March 5,2017

For more information contact the Cultural Affairs Office by email:
PASAlgiersYouth@state.gov

Current Employer/School

Job Profession

Work Email Work Phone

Work/Secondary Address

Previous Travel (including U.S.)

Original publications (if any)
Please include the genre of each publication (poetry, novel, essay, Short story, play) and an English translation of the title.

Writing Residencies or Conferences attended

Awards and Honors

Summary of translations of work into other languages
Please give any specifics for those works translated into English.

Primary Language(s)

***Please attach a CV or Résumé with your application.*

The following questions are for recordkeeping purposes only and will not influence the application review.

Has the chaperone been to the U.S. in the past 2 years as a J-1 exchange visitor?
Yes No

Is the chaperone a graduate of a foreign (non U.S.) medical school?
Yes No

Has the chaperone ever been a University of Iowa student or scholar?
Yes No

Smoker/Non-smoker *(This question is used strictly for housing purposes)*
Smoker Non-smoker

A completed chaperone application must include the following:

- Application Form
- Copy of Passport (*if available*)
- CV or Résumé (in English)
- A personal statement (in English) that describes why creative writing is important to you and how you will share creative writing pedagogies seen at Between the Lines when back in your own country. Explain how you will share what you've learned with schools or other teachers in your region.

How do I apply?

- Download the application from http://algiers.usembassy.gov/academic_exchanges.html
  - To be considered, an application package should include:
    - Completed application form.
    - Requested documents.
    - A personal statement.

- Send your application package electronically to PASAlgiersYouth@state.gov

Note: Your application package should be sent as an attachment in an email, do not use drives, clouds or images in a body of an email to send your package.

- Write in the subject line of your application's email: **YOUR NAME - BTL 2017**
- Deadline to turn in the application is at 1700, 20 February 2017.

Important: Please be informed that only successful candidates will be contacted for an interview during the week of March 5, 2017

For more information contact the Cultural Affairs Office by email: PASAlgiersYouth@state.gov